



Id-dikjarazzjoni ta' Granada

Ahna, il-Mexxejja tal-Unjoni Ewropea, iltqajna fi Granada biex nagħtu bidu lill-proċess halli niddefinixxu d-direzzjonijiet u l-prijoritajiet politiki ġenerali tal-Unjoni għas-snin li ġejjin, filwaqt li nistabbilixxu pjan strateġiku ta' azzjoni biex insawru l-ġejjieni komuni tagħna għall-benefiċċju ta' kulhadd.

Intennu l-wegħda originali tal-proġett Ewropew li niżguraw il-paċi, l-istabbiltà u l-prosperità għaċ-ċittadini tagħna, bil-valuri u l-prinċipji tagħna, id-drittijiet fundamentali, id-demokrazija, u l-istat tad-dritt bħala gwida.

L-Aġenda Strateġika maqbula f'Ġunju 2019 kienet il-gwida għall-azzjoni tagħna. Il-pandemija u l-gwerra ta' aggressjoni tar-Russja kontra l-Ukrajna ttestjaw ir-reżiljenza tagħna, filwaqt li enfasizzaw il-ħtieġa li l-Unjoni ssahha is-sovranità tagħha u wassluna biex niehdu deċiżjonijiet importanti biex niproteġu lill-popli u lill-ekonomiji tagħna.

Wara l-laqqgħa tagħna f'Versailles, aġixxejna b'mod deċiżiv. Mhedda bir-rikatt tal-enerġija, naqqasna ħafna d-dipendenzi tagħna u ddiversifikajna s-sorsi tagħna. Quddiem it-tensjoni fil-ktajjen tal-provvista u l-kompetizzjoni internazzjonali, saħħajna l-bażi ekonomika tagħna. Determinati li niehdu aktar responsabbiltà għas-sigurtà u d-difiża tagħna stess u li nassistu lill-Ukrajna, saħħajna l-kapaċitajiet tal-Ewropa. Ser inkomplu nappoġġaw lill-Ukrajna u l-poplu tagħha sakemm ikun hemm bżonn. Ikkonfermajna wkoll li l-ġejjieni tal-membri aspiranti tagħna u taċ-ċittadini tagħhom jinsab fi ħdan l-Unjoni Ewropea.

Jeħtieġ isir iżjed. Illum fi Granada, iddiskutejna l-prijoritajiet u l-azzjonijiet ewlenin meħtieġa għal Ewropa b'saħħitha, dinamika, kompetittiva u koeżiva f'dinja li qed tinbidel.

Filwaqt li nibnu fuq il-Boxxa Strateġika għas-Sigurtà u d-Difiża, ser insaħħu t-tnejn tagħna fil-qasam tad-difiża u ninvestu fil-kapaċitajiet billi niżviluppaw il-bażi teknoloġika u industrijali tagħna. Ser niffukaw ukoll fuq il-mobbiltà militari, fuq ir-reżiljenza fil-ispazju u fuq il-ġlieda kontra t-theddid ċibernetiku u ibridu u l-manipulazzjoni tal-informazzjoni minn barranin madwar l-Unjoni. Il-gwerra ta' aggressjoni Russa kompliet tenfasizza wkoll is-saħħa tar-relazzjoni transatlantika.

Ser naħdmu fuq ir-reżiljenza u l-kompetittività fit-tul dinjija tagħna, filwaqt li niżguraw li l-UE jkollha l-ghodod kollha meħtieġa biex tiżgura tkabbir sostenibbli u inkluziv u rwol ta' tmexxja fuq quddiem f'livell dinji f'dan id-deċennju kruċjali. Ser nindirizzaw il-vulnerabbiltajiet u nsahħu t-tnejn tagħna għall-kriżijiet, mhux l-inqas fil-kuntest tar-riskji klimatiċi u ambjentali u t-tensjonijiet ġeopolitiċi li qed jikbru. Ser nantiċipaw l-isfidi potenzjali u naħtfu l-oportunitajiet għall-Unjoni tagħna fit-tranżizzjonijiet ekoloġiċi u diġitali, sabiex niżguraw is-sostenibbiltà tal-mudell ekonomiku tagħna, filwaqt li ħadd ma jithalla jibqa' lura. Ser nikkonċentraw b'mod partikolari fuq l-effiċjenza fl-enerġija u fir-riżorsi, iċ-ċirkolarità, id-dekarbonizzazzjoni u r-reżiljenza għad-diżastri naturali u l-adattament għat-tibdil fil-klima.

Ser inkomplu bl-isforzi tagħna biex nibnu Suq Uniku aktar koeżiv, immexxi mill-innovazzjoni u interkonness, filwaqt li nippreservaw l-integrità tiegħu, l-erba' libertajiet tiegħu, id-dimensjoni soċjali tiegħu u l-ftuħ tiegħu, niżguraw kundizzjonijiet ekwivalenti ta' kompetizzjoni, u nnaqqsu l-piż amministrattiv b'mod partikolari għall-SMEs. Ser niżguraw aċċess għal enerġija affordabbli, inżidu s-sovranità tal-enerġija tagħna u nnaqqsu d-dipendenzi esterni f'oqsma ewlenin oħra fejn l-UE jeħtieġ li tibni livell suffiċjenti ta' kapaċità biex tiggarantixxi l-benessri ekonomiku u soċjali tagħha, bħat-teknoloġiji diġitali u dawk b'emissjonijiet żero netti, il-mediċini kritiċi u l-materja prima, kif ukoll agrikoltura sostenibbli. Ser ninvestu fir-riċerka u l-edukazzjoni u fil-ħiliet tal-futur u nindirizzaw l-isfidi demografiċi. Ser insaħħu l-pożizzjoni tagħna bħala mutur industrijali, teknoloġiku u kummerċjali, b'enfasi speċjali fuq oqsma ta' valur miżjud għoli fejn diġà għandna vantaġġ kompetittiv jew fejn nistgħu nsiru minn ta' quddiem.

Ser inżidu l-involvement tagħna ma' shab mir-reġjuni kollha tad-dinja biex niproteġu u ntejbu l-ordni internazzjonali bbażata fuq ir-regoli bin-Nazzjonijiet Uniti fil-qalba tagħha, inġibu aktar ġustizzja fis-sistema multilaterali, u nipprevjenu li tkompli tiġi frammentata. Ser nimmobilizzaw u niżviluppaw l-istrumenti ta' azzjoni esterna tagħna. Issa huwa aktar importanti minn qatt qabel li nikkooperaw fit-tisħiħ u d-diversifikazzjoni tal-ktajjen tal-provvista tagħna, inrawmu ftehimiet ta' shubija, ta' kummerċ u ta' investiment, nippromwovu l-iżvilupp sostenibbli biex nilhqu l-għanijiet miftiehma tagħna lejn emissjonijiet żero netti, u nsahħu r-rispons f'każ ta' emergenzi tas-saħħa. Din il-ħidma teħtieġ ukoll it-tisħiħ tal-kummerċ globali, li fi ħdanu d-WTO taqdi rwol fundamentali.

It-tkabbir huwa investiment ġeostrateġiku fil-paċi, is-sigurtà, l-istabbiltà u l-prosperità. Huwa mutur għat-tiġib tal-kundizzjonijiet

ekonomiċi u soċjali taċ-ċittadini Ewropej, għat-tnaqqis tad-disparitajiet bejn il-pajjiżi u jrid irawwem il-valuri li fuqhom hija msejsa l-Unjoni. B'ħarsa 'l quddiem lejn il-prospett ta' Unjoni akbar, kemm l-UE kif ukoll l-istati membri futuri jeħtieġ li jkunu lesti. Il-membri aspiranti jeħtieġ li jżidu l-isforzi ta' riforma tagħhom, b'mod partikolari fil-qasam tal-istat tad-dritt, f'konformità man-natura bbażata fuq il-mertu tal-proċess ta' adeżjoni u bl-assistenza tal-UE. B'mod parallel, jeħtieġ li l-Unjoni tistabbilixxi l-bażi interni u r-riformi meħtieġa. Ser nistabbilixxu l-ambizzjonijiet fit-tul tagħna u l-modi kif dawn nistgħu niksbuhom. Ser nindirizzaw kwistjonijiet ewlenin relatati mal-prijoritajiet u l-politiki tagħna kif ukoll il-kapaċità tagħna li naġixxu. Dan ser jagħmel lill-UE aktar b'saħħitha u ser iżid is-sovranità Ewropea.

Il-Kunsill Ewropew ser ikompli d-diskussjonijiet dwar il-prijoritajiet futuri tal-Unjoni tagħna fix-xhur li ġejjin qabel l-adozzjoni tal-Aġenda Strateġika s-sena d-dieħla.

Press office - General Secretariat of the Council of the EU

Rue de la Loi 175 - B-1048 BRUSSELS - Tel.: +32 (0)2 281 6319

press@consilium.europa.eu - www.consilium.europa.eu/press